



INTERSTATE COMPACT FOR JUVENILES CONVENIO INTERESTATAL PARA JÓVENES

FORM VII
FORMULARIO VII

OUT OF STATE TRAVEL PERMIT AND AGREEMENT TO RETURN PERMISO PARA VIAJAR FUERA DEL ESTADO Y ACUERDO PARA REGRESAR

- VACATION/VISIT ONLY
 VISIT FOR TESTING RESIDENCE
 PLACEMENT IN RESIDENTIAL FACILITY
 SÓLO PARA VACACIONES/VISITAS
 VISITA PARA COMPROBAR LA RESIDENCIA
 COLOCACIÓN EN UN CENTRO RESIDENCIAL

To: _____ From: _____
 Para (Receiving State) (Estado receptor) De: (Sending State) (Estado emisor)

From: _____
 De: (Name, Title) (Nombre, cargo) (Agency/Department) (Agencia/departamento) (Phone #)(Nº de teléfono)

Re: _____
 Ref (Juvenile's Name) (Nombre del joven) (DOB) (Fecha de Nac.) (Race/Sex) (Raza/sexo)

If known: Ht. _____ Wt. _____ Eye color: _____ Hair color: _____
 Si se conoce: Altura: _____ Peso: _____ Color Ojos: _____ Color de Cabello: _____

 (Offense) (Delito) (Court/Agency #) (Tribunal/Nº de agencia) (Legal Status) (Situación legal)

Current Residence

Dirección actual

Name (Nombre): _____

Relationship (Relación): _____

Address: _____

Dirección

Phone: _____

Teléfono:

Permission is granted to the above-named juvenile to visit the State of _____

Se autoriza al joven antes mencionado a que visite el Estado de _____

from _____ until _____
 desde (Date) (Fecha) hasta (Date) (Fecha)

He She will be staying with _____
 Él o ella permanecerá con _____ (Name) (Nombre) (Relationship) (Relación)

at _____
 en (Full Address) (Dirección completa) (City) (Ciudad) (State) (Estado) (Zip) (Código postal) (Phone #) (Nº de teléfono)

Reason for Visit (Motivos de la visita): _____

Mode of Transportation (Modo de transporte): _____

Special Instructions (Instrucciones especiales): _____

Completed by (Completado por): _____
 (Name) (Nombre) (Title) (Cargo) (Date) (Fecha)

I, the undersigned, recognize that I am under the legal custody/jurisdiction of the State of _____, Department/Court _____. I hereby agree that I will comply with the rules and regulations of my state of jurisdiction and the State of _____ and with the above conditions and instructions. I will return to the State of _____ on _____ voluntarily and without further formality. In signing this agreement, I also understand that my failure to comply with the conditions may result in my being considered absent without leave (AWOL), and a warrant and requisition may be issued for my apprehension and return to the State of _____ for further disciplinary action.

I have read the above **OR** I have had the above read and explained to me, and I understand the meaning of it and agree thereto.

El suscrito reconoce estar bajo la tutoría legal/jurisdicción del Estado de _____, Departamento/tribunal _____. Por el presente documento acepto cumplir con las reglas y reglamentos de mi estado de jurisdicción y del Estado de _____ y con las condiciones e instrucciones anteriores. Regresaré en forma voluntaria al Estado de _____ el _____ y sin mayores formalidades. Al firmar este acuerdo, también comprendo que el no cumplimiento de las condiciones puede significar que se me considere ausente sin permiso (AWOL) y que se puede emitir una orden judicial y solicitud de aprehensión en mi contra y mi devolución al Estado de _____ como medida disciplinaria adicional.

Declaro que leído el texto anterior **O** que éste se me ha leído o explicado, y que comprendo su significado y concuerdo con él.

(Juvenile's Signature) (Firma del joven) (Date) (Fecha)

Witnessed by: _____
Atestado por: _____
(Signature of Caseworker or Probation/Parole Officer) (Firma del Trabajador del caso o funcionario a cargo de la Libertad vigilada/libertad condicional) (Title) (Cargo) (Date) (Fecha)

Approved by: _____
Aprobado por: _____
(Signature of Supervisor) (Firma del supervisor) (Title) (Cargo) (Date) (Fecha)